

# レーティッシュ鉄道 電源荷物車 DS4223 説明書

**N-GAUGE**  
**N Scale**  
**Spur N**

## ■ご使用前に

このたびは、KATOのレーティッシュ鉄道 電源荷物車 DS4223をお求めいただきまして、誠にありがとうございました。Nゲージ鉄道模型は精密にできておりますので、ご使用前にこの説明書をよくお読みになって、ご愛用いただきますようお願いいたします。

## ■製品仕様

## ■Contents

## ■Inhalt

| 品番<br>Item #<br>Artikel-Nummer | 品名<br>Description<br>Bezeichnung                                                      | 標準装備<br>Features<br>Funktionen |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 5279-1 NOCH Art.Nr.7074060     | レーティッシュ鉄道 電源荷物車 DS4223<br>Rhätische Bahn Luggage Car DS4223<br>RhB Gepäckwagen DS4223 |                                |

## ■表示マークの説明

標準装備

: サスペンション

## ■Icon Descriptions

Features

: Shock Absorbing Trucks

## ■Erklärung der Zeichen

Funktionen

: Radaufhängung

## ■付属品

- ・アーノルドカプラー ..... 2
- ・貫通幌 ..... 2

## ■Accessories

- ・ Arnold Coupler ..... 2
- ・ Diaphragm ..... 2

## ■Zubehör

- ・ Arnold Kupplung ..... 2
- ・ Faltenbalg ..... 2

## ■カプラーと幌の交換方法

## ■Replace the Coupler and Diaphragm

## ■Kupplungs- und Faltenbalg-Tausch

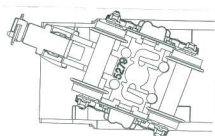
- ① 台車付近のボディを広げるようにして床板を浮かせ、ボディと床板をはずします。

Gently pry the body shell outward near where the trucks are mounted and lift the shell upward to separate it from the interior.

Lösen Sie das Gehäuse in Höhe der Drehgestelle vom Chassis durch vorsichtiges Auseinanderziehen.

- ② 台車の両側面を持ち、台車を回して止まるところからさらに回し台車をはずします。

To remove the truck, grasp the truck's side frames and rotate until it won't turn any more, then gently but firmly continue to rotate it beyond that point.

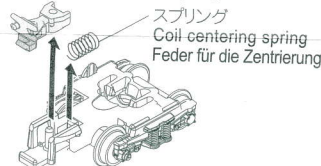


車体裏面  
Underside of the car  
Unterseite des Drehgestells

Drehen Sie nun das Drehgestell zu einer Seite bis zum ersten Widerstand und dann vorsichtig noch ein Stück weiter, bis sich das Drehgestell von Chassis löst.

- ③ ショートカプラーをはずし、スプリングもはずします。  
※スプリングをなくさないようご注意ください。

Remove the original Close Coupler and centering spring.  
\*Take care not to lose the spring.

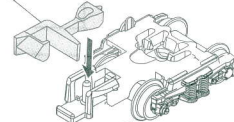


Fixieren Sie nun mit einer Hand die Feder und lösen Sie mit der anderen Hand die Kurzkupplung vom Zapfen.

- ④ 上下の向きに注意して、アーノルドカプラーの穴を台車の突起に通して台車に取り付けます。

Fit the Arnold coupler into the truck by slotting the hole in the coupler onto the peg in the pocket.

アーノルドカプラー  
Arnold Coupler  
Arnold Kupplung

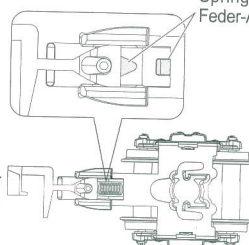


Setzen Sie nun die Arnold Kupplung in den Stift am Drehgestell ein.

- ⑤ 台車とカプラーの突起にスプリングを通して取り付けます。

Put the spring back in place, slipping it over the mounting pegs on both the coupler and the pocket.

Fixieren Sie die Feder in der Aufnahme an der Kupplung sowie am Drehgestell.



突起  
Spring mounts  
Feder-Aufnahmestift

- ⑥ 台車と床板をはずしたときと逆の手順で取り付け、カプラーが左右に振れるかご確認ください。

Reassemble the truck and bodyshell by reversing the previous directions.

Fügen Sie nun wieder alle Teile zusammen.

## ・幌の交換方法

## ・ Changing the diaphragm

## ・ Austausch des Faltenbalg



- ① 幌を矢印の方向にはずします。

Remove the original diaphragm on the car by prying from the top as shown.

Lösen Sie den originalen Faltenbalg oben ab und haken diesen dann unten aus, wie auf der Zeichnung ersichtlich.



アーノルドカプラー用  
貫通幌

Diaphragm  
Faltenbalg

- ② アーノルドカプラー用貫通幌を、(A)の部分ボディに差し込んでから、矢印の方向に取り付けます。

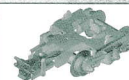
Insert the tab (A) on the new diaphragm into the slot of body shell as shown, then lock the top of the diaphragm into the body.

Nehmen Sie nun den Faltenbalg, haken diesen unten (A) an der vorgesehenen Stelle ein und klicken dann oben wieder fest.

# Assyパーツ 一覧表 レーティッシュ鉄道 電源荷物車 DS4223

☆: 本製品専用パーツ 無印: 他製品との共通パーツ(本製品以外にもご使用できます)

価格は消費税を加えた総額表示です。

| 電源荷物車DS4223 ボディ ☆                                                                 |     |        | 電源荷物車DS4223床下セット ☆                                                                |     |      | 電源荷物車DS4223 台車 ☆                                                                    |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|
|  |     |        |  |     |      |  |     |      |
| 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格    | 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  | 品 番                                                                                 | 入 数 | 価 格  |
| 5279-1A                                                                           | 1個  | ¥1,650 | 5279C                                                                             | 1個  | ¥440 | 5279D                                                                               | 2個  | ¥495 |

| ベルニナ急行客車 カブラー                                                                     |     |      | 氷河特急アーノルドカブラ(濃灰)<br>(交換用)                                                         |     |      | カブラースプリング                                                                           |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|
|  |     |      |  |     |      |  |     |      |
| 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  | 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  | 品 番                                                                                 | 入 数 | 価 格  |
| Z01-0512                                                                          | 10個 | ¥440 | Z01N0281                                                                          | 10個 | ¥440 | Z01-0042                                                                            | 20個 | ¥440 |

| ABe4/4 35101 パンタ                                                                  |     |      | 氷河特急 貫通ホロ<br>(交換用)                                                                |     |      | ベルニナ急行客車 貫通ホロ                                                                       |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|
|  |     |      |  |     |      |  |     |      |
| 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  | 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  | 品 番                                                                                 | 入 数 | 価 格  |
| 4996-1F                                                                           | 2個  | ¥550 | Z05-2364                                                                          | 10個 | ¥440 | Z05-2428                                                                            | 10個 | ¥440 |

| EW I A1223 ステップ                                                                   |     |      |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|--|--|--|--|--|--|
|  |     |      |  |  |  |  |  |  |
| 品 番                                                                               | 入 数 | 価 格  |  |  |  |  |  |  |
| Z05-2922                                                                          | 4個  | ¥440 |  |  |  |  |  |  |



Assyパーツはできる限り在庫いたしておりますが、生産の都合上品切となる場合もありますのでご了承ください。

Assyパーツはお近くのKATO製品取り扱い店または、ホビーセンターカトー東京でお求めいただけます。

また、通信販売(オンラインショップ: [www.e-katomodels2.com](http://www.e-katomodels2.com))もご利用いただけます。

製品、Assyパーツ、修理その他、ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 ☎03-3954-2503 (月~金 10:00~12:00、13:00~17:00 ※土日・祝日・年末年始休み)

※修理品を直接送付の場合は修理箇所を記入したメモを同梱の上、宅配便等で下記宛にお送りください。

〒161-0031 東京都新宿区西落合1-24-10 KATO修理係

※製品の形状・仕様などは予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。